

## Portaria n.º 200/98/M

## 訓令 第200/98/M號

de 24 de Agosto

八月二十四日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 1998;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 1998, no montante de 443 884,80 patacas (quatrocentas e quarenta e três mil, oitocentas e oitenta e quatro patacas e oitenta avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pela respectiva Comissão Administrativa.

Governo de Macau, aos 18 de Agosto de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於治安警察廳福利會一九九八經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由治安警察廳福利會行政委員會簽署之治安警察廳福利會一九九八經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣443, 884. 80 (四十四萬三千八百八十四元八角)，該預算成為本訓令之組成部分。

一九九八年八月十八日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

## 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública de Macau

## 澳門治安警察廳福利會第一追加預算

Cap. 章	Grupo 節	Art.º 條	N.º 款	Designação 名稱	Importância 金額
				<i>Receitas de capital</i> 資本收入	
13	00	00	00	Outras receitas de capital: 其他資本收入：	
13	01	00	00	Saldo dos anos findos 歷年之結餘  (excesso de saldo de gerência anterior) (上年度管理結餘之增加)	\$ 443 884,80
				<i>Despesas correntes</i> 經常開支	
05	04	00	00	Diversas: 雜項：	
05	04	00	0013	Dotação provisional 備用金撥款	\$ 443 884,80

Comissão Administrativa da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 20 de Abril de 1998. — O Presidente, *Manuel António Meireles de Carvalho*, tenente-coronel de infantaria. — *Rui Teixeira de Freitas*, tenente-coronel de artilharia — *Ma Io Kun*, intendente — *Leong Kuan Kok*, aliás *Henrique Kok*, chefe — *Chan Tak Peng*, sic 157 871 — *Ho Peng Chan*, guarda n.º 116 751 — *Vong Vai Long*, guarda n.º 273 831 — *Chao Su Cheng*, guarda n.º 239 960 — *Francisco de Sá Azevedo*, guarda aposentado — *Leong Hung Hung*, representante dos Serviços de Finanças.

一九九八年四月二十日於澳門治安警察廳福利會行政委員會

主席：賈梅利 步兵中校，委員：斐達德 炮兵中校，馬耀權 警務總長，郭良現 警長，陳德平 副警長編號 157 871，何炳振 警員編號 116 751，黃偉郎 警員編號 273 831，周樹清 警員編號 239 960，艾偉度 退休警員，財政司代表：梁紅虹。